

## Fauna

Ao calcorrear este trilho de admiráveis paisagens naturais, observam-se os animais em pastoreio; as cabras (*Capra*), as vacas (*Bos taurus*) e os cavalos (*Equus caballus*), as aves de rapina e outros animais selvagens.

As aves são de fácil observação e destacam-se na paisagem natural. Desta espécie podem ser observadas a águia-de-asa-redonda (*Buteo buteo*), o falcão-peregrino (*Falco peregrinus*), o penéireiro (*Falco tinnunculus*) e a graiha-de-bico-vermelho (*Pyrochorax pyrochorax*).

Destaca-se, ainda, o corço (*Capreolus capreolus*), o lobo (*Canis lupus*), o javali (*Sus scrofa*) e o esquilo (*Sciurus vulgaris*). Devido aos seus hábitos mais esquivos, torna-se difícil a sua observação, contudo deve dar-se atenção aos seus indícios - as pinhas roídas, os dejectos, as locas, as pegadas, os vestígios de alimentação - que traduzem a sua presença.

## Fauna

Tramping this admirable, natural landscape's trail, we may observe pastoral animals: goats (*Capra*), cows (*Bos taurus*) and horses (*Equus caballus*), birds of prey and other wild animals.

Birds are easily to be watched: the round-wing-eagle (*Buteo buteo*), the pilgrim-falcon (*Falco peregrinus*), the kite (*Falco tinnunculus*) and the red-nib-magpie (*Pyrochorax pyrochorax*).

We can also point out, the doe (*Capreolus capreolus*), the wolf (*Canis lupus*), the wild boar (*Sus scrofa*) and the squirrel (*Sciurus vulgaris*). Due to their unsociable habits, their observation is quite difficult, however, we notice the signs - the gnawed pine-cones, the feces, the burrows, the footmarks and the nourishing vestiges - which sign their presence.

## Flora

O trilho dos Currais é rico em valores florísticos, quer ao nível arbóreo, quer arbustivo. Na área envolvente do trilho estão representadas as espécies de resinosas: pinheiro silvestre (*Pinus sylvestris*), pinheiro bravo (*Pinus pinaster*), e pinheiro negral (*Pinus nigra*). Das folhosas destacam-se os carvalhos (*Quercus robur*) e (*Quercus pyrenaica*), o azevinho (*Ilex aquifolium*), o medronheiro (*Arbutus unedo*), a pereira brava (*Pyrus pyraster*), o padreiro (*Acer pseudoplatanus*) e o comogodinho (*Sorbus occuparia*).

A sua composição florística diversifica-se conforme a altitude e os microclimas. À medida que se sobe em altitude as espécies de matos tornam-se dominantes. Observam-se os tojaís (*Ulex minor*) e (*Ulex europaeus*), a torga (*Calluna vulgaris*), carqueja (*Chamaespatrium tridentatum*) e as urzes (*Erica arborea*) e (*Erica cinerea*), encontrando-se em zonas de maiores altitudes, o zimbro (*Juniperus*).

## Flora

The Corrais Trail is quite rich in floristic values, both arboreous and shrubby. At the trail's involving area, the resinous species are represented by: the sylvestral pinetree (*Pinus Sylvestris*), the wild pinetree (*Pinus Pinaster*) and the blackish pinetree (*Pinus nigra*). The leafy trees are: the oaks (*Quercus robur* and *Quercus pyrenaica*), the holly (*Ilex aquifolium*), the arbutus-tree (*Arbutus unedo*), the wild pear-tree (*Pyrus pyraster*), the "padreiro" (*Acer pseudoplatanus*) and the rowan tree (*Sorbus occuparia*).

As long as we climb, the undergrowth communities become prevalent. Its flowered composition varies with the height and the microclimates. We may observe furze (*Ulex minor* and *Ulex europaeus*), heather (*Calluna vulgaris*), shrub (*Chamaespatrium tridentatum*) and the heath (*Erica arborea* and *Erica cinerea*) is located in higher altitudes zones, the juniper (*Juniperus*).

“Viam a luz nas palhas de um Curral,  
Criavam-se na serra a guardar gado.  
À rabiça do arado,  
A perseguir a sombra nas lavradas,  
Aprendiam a ler  
O alfabeto do suor honrado (...)”

Requiem - Miguel Torga, 18 de Julho de 1976  
Diário XII



Colaboração: Parque Nacional Peneda Gerês

### Contactos:

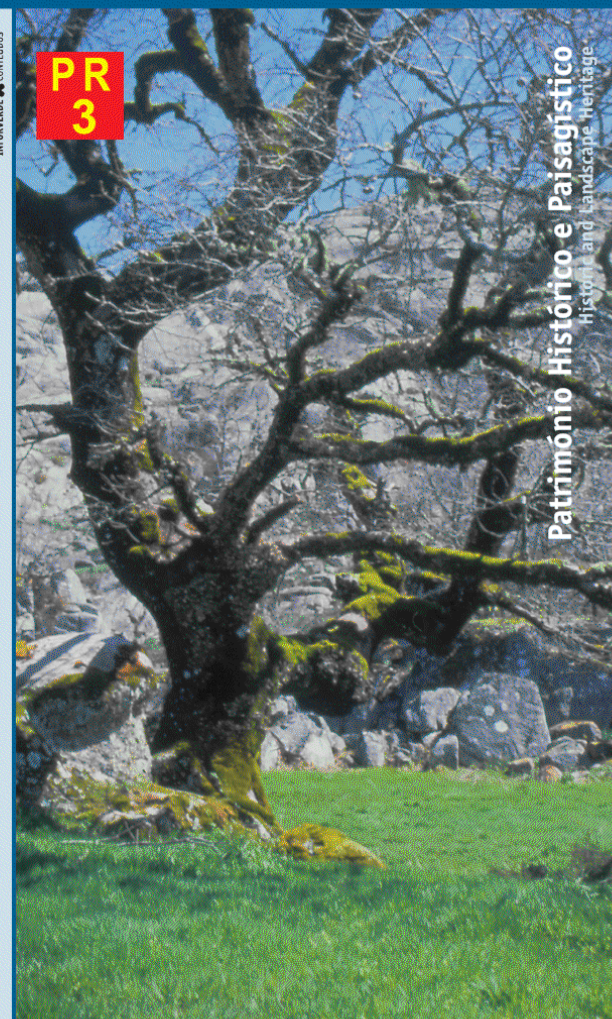
■ Câmara Municipal - Protecção Civil <small>Townhall Civil Protection</small>	967 640 572
■ Bombeiros Voluntários <small>Fire Brigade</small>	253 350 010
■ Ext. do Centro de Saúde de Rio Caldo <small>Medical Centre</small>	253 390 130
■ GNR <small>National Guard (GNR)</small>	253 391 137
■ Posto de Turismo <small>Tourism Office</small>	253 391 133
■ Cruz Vermelha Portuguesa - Rio Caldo <small>Portuguese Red Cross</small>	253 391 333
■ Parque Nacional Peneda Gerês <small>National Park of Peneda Gerês</small>	253 390 110



Município de Terras de Bouro

PR  
3

INFORME DE CONTEÚDOS



Património Histórico e Paisagístico  
Historical and Landscape Heritage

## TRILHOS PEDESTRES “NA SENDA DE MIGUEL TORGA”

Pedestrian Nature Trails “Na Senda de Miguel Torga”

Edição Bilingue - Português/Inglês

Trilho dos Currais  
The Corral's Trail



## Trilho dos Currais The Corral's Trail

### Percurso Interpretativo Cultural e Paisagístico

O Trilho dos Currais, inserido na temática "tradições comunitárias", percorre uma área de singular beleza natural da Serra do Gerês.

Percorre-se ao longo de três currais do Baldio de Vilar da Veiga: o Curral da Espinheira, o Curral da Carvalho das Éguas e o Curral da Lomba do Videiro, constituindo um percurso de pequena rota (PR) cuja distância a percorrer é de 10 km, sendo o grau de dificuldade médio a elevado.

Inserido no âmbito Cultural e Paisagístico, o Trilho dos Currais proporciona um contacto directo com o espírito e tradições comunitárias locais, a partir da organização silvo-pastoril na forma de vezeira.

Esta prática comunitária, peculiar da Serra do Gerês, decorre de Maio a Setembro, sendo o gado bovino da comunidade encaminhado pelos caminhos carreteiros até à serra alta, onde se situam os currais.

Os vezeiros - proprietários do gado - acompanham durante dias ou semanas o gado, consoante o número de cabeças que possuem, transportando os utensílios para a alimentação e estadia nas cabanas dos currais.

A manutenção destas estruturas comunitárias é assegurada anualmente. Todos os anos, previamente à subida do gado para a serra, no dia dos cubais, os proprietários limpam os caminhos carreteiros, arranjam as cabanas e as fontes.

### Landscape and Cultural Explanatory Course

The Corral's Trail is set in the theme "Communitarian Traditions", and it covers an unique area with the natural beauty of the Gerês Mountains.

It covered along three corrals at Vilar da Veiga's Wasteland: Espinheira's Corral, Carvalho das Éguas's Corral and Lomba do Videiro's Corral, which is a short distance's course (SD) whose distance to cover is about 10 km, of medium/high difficulty.

The Corral's Trail is set in the Cultural and Landscaping's ambit and allows a direct contact with the local community's traditions and spirit, by the sylvan-pastoral organization called "vezeiras".

This characteristic communitarian practice, runs from May to September: the bovine cattle is led on the trails till the mountains where the corrals are.

The "vezeiros" (cattle owners) keep up with all own cattle during days or weeks (as how many cattle they have), carrying the tools to nourishment and stay at the corrals/cottages.

The communitarian structures' maintenance is assured annually. Each year, before the cattle's ascent to the hills ("cubais/day) the owners clean up the trails and fix the cottages and watersprings.



#### Legenda

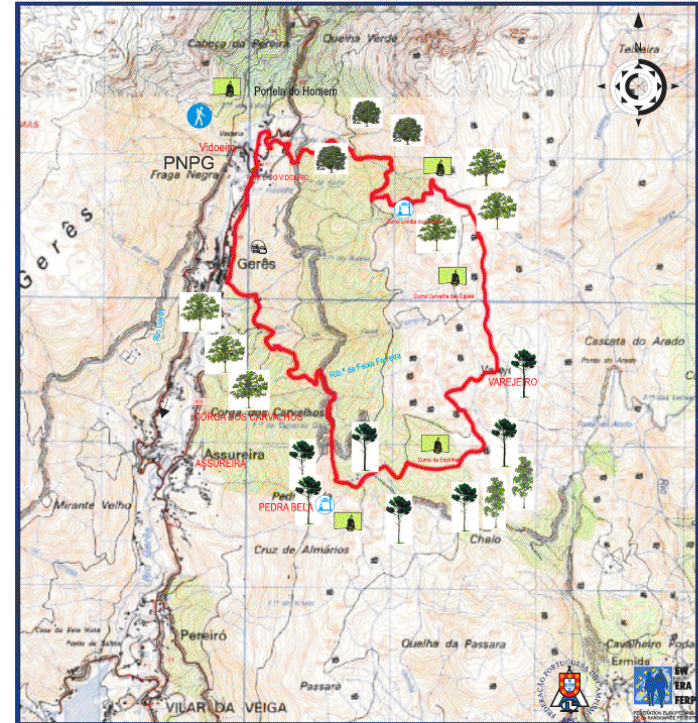
Início do Percurso Beginning of the Course	Ponto de Interesse Interest Point
Povoação Village	Fonte Fountain
Curva de Nível Contour Line	Traçado do Trilho Trail's Outline
Linha de Água Water Line	

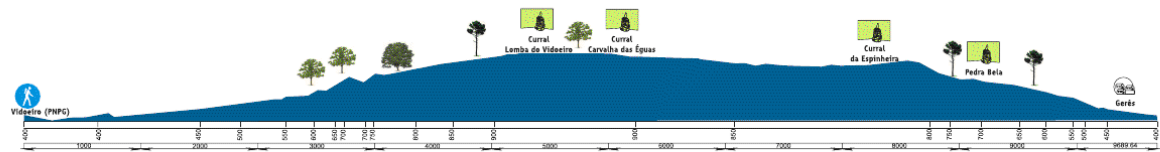
Caminho Certo Correct road	Caminho Errado Wrong road
Virar à Esquerda Turn left	Virar à Direita Turn right

Figueira Pinus pinaster e Pinus sylvestris	Carvalho Alvarinho Quercus robur
Castanheira Castanea sativa	Bétula spp Salix subgenus



#### Perfil Longitudinal do Trilho Trail's Longitudinal Outline



### Geologia e geomorfologia

A monotonia geológica materializa-se pelo granito do Gerês, muitas vezes interrompida por sistemas de filões quartzosos, os quais, normalmente, apresentam uma orientação aproximada de nordeste-sudoeste.

O aspecto geomorfológico geral da região caracteriza-se pela existência de vertentes íngremes e linhas de água bem definidas, localizadas na encosta esquerda do vale do Rio Gerês.

A morfologia deste vale está relacionada com a existência da falha geológica que se prolonga entre o Gerês e o Lóbios. Sobre essa falha actuaram agentes erosivos, ao longo de muitos milhões de anos, dando origem a este pronunciado vale.

### Geology and geomorphology

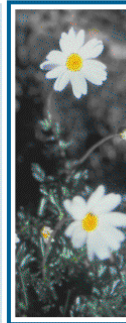
The geological uniformity is based on the Gerês granite, and it is often interrupted by quartzose seams systems, which usually present a direction north-east/south-east.

The general geomorphologic aspect of the region, is distinguished by the existence of steep hills and well defined water lines, located on the left slope of the Rio Gerês valley.

This valley's morphology is related with the existence of a geological fracture, which extends among Gerês and Lóbios. The erosive agents acted, over that fracture, along many million years, originating this accentuated valley.

#### Cuidados a ter:

- Siga as indicações da sinalização. Não saia do traçado definido.
- Evite fazer ruídos e barulhos
- Não abandone o lixo. Leve-o até um local de recolha.
- Não faça fogo.
- Deixe a natureza intacta. Não recolha plantas, animais ou rochas. Fotografe, será uma excelente recordação.
- Cuide do seu conforto. Utilize vestuário e calçado adequado.



#### Take care:

- Follow the signs. Do not leave the defined course.
- Avoid making noise.
- Do not leave the trash behind. Take it till the nearest dust-bin.
- Do not make fire.
- Keep the nature intact. Don't collect plants, animals or rocks. Take photographs: They will be an excellent souvenir.
- Use comfortable and appropriate clothes and shoes.

